

Cais i amrywio neu ddi-ddymu gorchymyn cyswllt a wnaed dan adran 26 Deddf Mabwysiadu a Phlant 2002 (Ffurflen A54)

Nodiadau ar lenwi'r ffurflen

Pwysig

Ni ddylid defnyddio'r ffurflen hon ond os ydych yn gofyn i'r llys amrywio neu ddi-ddymu gorchymyn cyswllt a wnaed dan adran 26 o Ddeddf Mabwysiadu a Phlant 2002.

Os ydych chi'n gosod ynghlwm â'ch cais unrhyw orchymyn gan yr Uchel Lys neu lys sirol, rhaid iddo fod yn gopi wedi'i **selio** (hynny yw, copi a stampiwyd gyda sêl y llys). Os ydych chi'n atodi gorchymyn a wnaed gan lys ynadon, rhaid iddo fod yn **gopi ardystiedig** (copi yr ardystiwyd gan swyddog y llys ei fod yn gopi cywir o'r gorchymyn gwreiddiol), neu gopi sydd â stamp y llys gwreiddiol arno. Rhaid i orchymyn a gyflwynwyd gan unrhyw awdurdod arall gael ei ddilysu'n iawn gan yr awdurdod hwnnw. Os oes gennych unrhyw amheuaeth ynghylch beth sydd ei angen, bydd staff yn llys yn gallu'ch cynghori.

Ewch a'r ffurflen gais wedi'i chwblhau, ynghyd â **thri copi** ohoni i'r llys, neu ei hanfon yno, ynghyd â ffi'r llys ac unrhyw ddogfennau yr ydych yn eu hatodi i gefnogi'ch cais. Os nad ydych yn sicr faint o ffi sy'n daladwy i'r llys am eich cais, neu y credwch y gallech fod wedi'ch eithrio rhag talu'r holl ffi neu gyfran ohoni, dylech gysylltu â'r llys am wybodaeth.

Nodiadau ar y ffurflen gais

Nodyn 1

I fod yn gymwys i wneud cais am amrywio neu ddi-ddymu gorchymyn cyswllt a wnaed dan adran 26 Deddf Mabwysiadu a Phlant 2002, rhaid i chi fod yn un o'r canlynol:

- y plentyn y mae'r gorchymyn cyswllt yn ymwneud ag ef; neu
- yn un o swyddogion yr asiantaeth fabwysiadu a awdurdodwyd i roi, neu sydd wedi rhoi i'w fabwysiadu, y plentyn a enwir yn y gorchymyn cyswllt; neu'r

Application for variation or revocation of a contact order made under section 26 of the Adoption and Children Act 2002 (Form A54)

Notes on completing the form

Important

This form is for use only if you are asking the court to vary or revoke a contact order made under section 26 of the Adoption and Children Act 2002.

If you are attaching any order of the High Court or a county court to your application, it must be a **sealed** copy of the order (that is, a copy that has been stamped with the seal of the court). If you are attaching an order made by a magistrates' court, it must be a **certified copy** (a copy certified by the court officer to be a true copy of the original order) or a copy that bears the stamp of the originating court. An order issued by any other authority must be properly authenticated by that authority. If you are in any doubt about what is needed, the court staff will be able to advise you.

Take or send the completed application form, and **three copies**, to the court, together with the court fee and any documents you are attaching in support of your application. If you are not sure about the court fee payable for your application, or you think that you may be exempt from paying all or part of the fee, you should contact the court for information.

Notes on the application form

Note 1

To be eligible to apply for a variation or revocation of a contact order made under section 26 of the Adoption and Children Act 2002, you must be:

- the child to whom the contact order applies; or
- an officer of the adoption agency that is authorised to place, or has placed, for adoption the child named in the contact order; or

- person a enwir yn y gorchymyn cyswllt y mae eich cais yn ymwneud ag ef.

Rhaid i chi roi copi o'r gorchymyn cyswllt ynghlwm â'ch cais.

Nodyn 2 Os ydych chi'n ddarpar-fabwysiadwr (hynny yw, byddwch yn gwneud cais i fabwysiadu'r plentyn) gweler Nodyn 4 isod. Fel arall, os nad ydych eisiau i'ch cyfeiriad preifat a'ch rhif ffôn, neu gyfeiriad y plentyn, neu (os nad yw'r plentyn yn byw gyda chi), enw'r person y mae'r plentyn yn byw gydag ef/hi, gael eu datgelu i unrhyw barti arall, peidiwch â nodi'r manylion hynny ar y ffurflen gais hon. Yn hytrach, dylech nodi'r manylion ar Ffurflen A65 y mae'n rhaid i chi ei ffeilio yn y llys gyda'ch cais. Fydd y wybodaeth ddim yn cael ei datgelu i unrhyw berson arall wedyn, dim ond drwy orchymyn y llys.

Nodyn 3 Os ydych chi'n gwneud cais fel un o swyddogion yr asiantaeth fabwysiadu a awdurdodwyd i roi'r plentyn i'w fabwysiadu, neu sydd wedi rhoi'r plentyn i'w fabwysiadu, dylech roi enw a chyfeiriad yr asiantaeth fabwysiadu, a'r rhif ffôn ble gellir cysylltu â chi yn ystod oriau gwaith.

Nodyn 4 Os ydych chi'n ddarpar-fabwysiadwr (hynny yw, byddwch yn gwneud cais i fabwysiadu'r plentyn) ac nad ydych eisiau datgelu pwy ydych i rieni neu warcheidwaid y plentyn, bydd y llys yn rhoi rhif cyfresol i chi. Bydd unrhyw ddogfennau a anfonir at y partïon eraill yn dangos y rhif cyfresol, nid eich manylion personol. Os yw'n ofynnol i chi fynd i'r un gwrandawriad llys, bydd y llys yn gwneud trefniadau i sicrhau na ddatgelir pwy ydych.

Os ydych eisoes wedi derbyn rhif cyfresol, sicrhewch os gwelwch yn dda y nodir ef yn Rhan 2 paragraff (g) (Ynghylch gorchymynion eraill neu achosion sy'n effeithio ar y plentyn).

Nodyn 5 Os oes yna unrhyw achosion blaenorol neu gyfredol yn ymwneud â'r plentyn, rhowch enw'r llys hwnnw, natur yr achos a dyddiad ac effaith unrhyw orchymyn a wnaed. Os oeddech chi'n barti i unrhyw achosion a gwblhawyd, dylech roi copi o'r gorchymyn terfynol ynghlwm â'ch cais. Nid oes angen i chi nodi yma fanylion y gorchymyn cyswllt yr ydych yn gofyn i'r llys ei amrywio neu ei ddiddymu. Yn hytrach, dylech roi'r manylion hynny yn Rhan 4 'Ynghylch y cais hwn'.

- a person named in the contact order to which your application applies.

You must attach a copy of the contact order to your application.

Note 2 If you are a prospective adopter (that is, you will be making an application to adopt the child), please see Note 4 below. Otherwise, if you do not want your private address and telephone number, or the child's address, or (if the child does not live with you) the name of the person with whom the child lives, to be disclosed to any other party, do not enter those details on this application form. Instead you should enter the details on Form A65, which you must file at the court with your application. The information will not then be disclosed to any person, except by order of the court.

Note 3 If you are applying as an officer of the adoption agency that is authorised to place the child for adoption, or has placed the child for adoption, you should enter the name and address of the adoption agency and the telephone number on which you can be contacted during working hours.

Note 4 If you are a prospective adopter (that is, you will be making an application to adopt the child) and you do not want your identity to be made known to the parents or guardians of the child, the court will issue you with a serial number. Any documents sent to the other parties will show the serial number, not your personal details. If you are required to attend the same court hearing, the court will make arrangements to ensure that your identity is protected.

If a serial number has already been issued to you, please ensure that it is entered in Part 2, paragraph (g) (About other orders or proceedings that affect the child).

Note 5 If there are any other earlier, or current, court proceedings relating to the child, give the name of the court, the nature of the proceedings and the date and effect of any order made. If you were a party to any proceedings that have been completed, you should attach a copy of the final order to your application. You do not need to enter here the details of the contact order you are asking the court to vary or revoke. Instead, you should enter those details in Part 4 'About this application'.

Nodyn 6

Os yw'r plentyn wedi'i fabwysiadu'n flaenorol, rhowch enwau'r rhieni a'i mabwysiadodd ef/hi ac nid y rhieni naturiol.

Nodyn 7

Os nad oedd rhieni'r plentyn wedi priodi adeg ei enedigaeth ef/ei genedigaeth hi, gallai tad y plentyn fod wedi cael cyfrifoldeb rhieni

- drwy briodi mam y plentyn yn ddiweddarach;
- oherwydd bod ganddo gytundeb cyfrifoldeb rhieni gyda'r fam, neu y dyfarnwyd gorchymyn cyfrifoldeb rhieni iddo, neu
- oherwydd ei fod wedi cofrestru genedigaeth y plentyn ar y cyd â mam y plentyn (ar neu ar ôl 1 Rhagfyr 2003).

Rhowch fanylion unrhyw orchymyn llys neu gytundeb mewn perthynas â chyfrifoldeb rhieni yn Rhan 2 Ynghylch y plentyn, paragraff (g).

Nodyn 8

Os nad oes gan y plentyn warcheidwad, nodwch 'amherthnasol'. Fel arall, rhowch fanylion unrhyw berson a benodwyd i fod yn warcheidwad i'r plentyn drwy weithred neu ewyllys neu fel arall yn ysgrifenedig yn unol ag adran 5(5) Deddf Plant 1989 neu drwy orchymyn a wnaed dan adran 5(1) neu 14A y Ddeddf honno. Os oes gan y plentyn fwy nag un gwarcheidwad, rhowch enw a chyfeiriad unrhyw warcheidwad/warcheidwaid eraill ar daflen ar wahân, gan nodi enw llawn y plentyn, rhif y Rhan a chyfeirnod y paragraff ar ben y daflen.

Nodyn 9

Os mai chi yw'r darpar-fabwysiadwr a bod gennych rif cyfresol yn barod neu eich bod wedi gofyn am un, dylech sicrhau nad yw'r rhesymau dros eich cais yn cynnwys unrhyw wybodaeth a allai arwain at ddatgelu pwy ydych.

Dylai unrhyw ymgeisydd sydd wedi gwrthod rhoi eu cyfeiriad neu rif ffôn, neu gyfeiriad y plentyn neu enw'r person y mae'r plentyn yn byw gydag ef/hi, sicrhau nad ydynt yn cynnwys unrhyw wybodaeth a allai arwain at ddatgelu'r manylion hyn.

Note 6

If the child has previously been adopted, give the names of his/her adoptive parents and not those of his/her natural parents.

Note 7

If the child's parents were not married at the time of his/her birth, the child's father may have acquired parental responsibility

- by subsequent marriage to the child's mother;
- because he has a parental responsibility agreement with the mother, or has been granted a parental responsibility order, or
- because he registered the child's birth jointly with the child's mother (on or after 1 December 2003).

Give details of any court order or agreement in respect of parental responsibility in Part 2 About the child, paragraph (g).

Note 8

If the child does not have a guardian, enter 'not applicable'. Otherwise, enter the details of any person appointed to be the child's guardian by deed or will or otherwise in writing in accordance with section 5(5) of the Children Act 1989, or by an order made under section 5(1) or 14A of that Act. If the child has more than one guardian, please give the name and address of any other guardian(s) on a separate sheet, putting the child's full name, the number of the Part and the paragraph reference at the head of the sheet.

Note 9

If you are a prospective adopter and you already have a serial number or have asked for one to be issued, you should make sure that the reasons for your application do not include any information that could lead to your identity being disclosed.

Any applicant who has withheld their address or telephone number, or the child's address or the name of the person with whom the child lives should make sure that they do not include any information that could lead to those details being disclosed.

Cymorth neu gyfleusterau arbennig ar gyfer anabledd os byddwch yn mynychu'r llys

Nodyn 10 Os bydd angen cymorth neu gyfleusterau arbennig arnoch ar gyfer anabledd neu nam, nodwch eich gofynion yn llawn os gwelwch yn dda. Bydd staff y llys angen gwybod, er enghraifft, a ydych eisiau i ddogfennau gael eu darparu mewn fformat gwahanol, megis Braille neu brint bras. Byddant hefyd angen gwybod am unrhyw ofynion penodol allai fod gennych ar ddiwrnod y gwrandawriad, megis mynediad i gadair olwyn, system dolen clyw, neu ddehonglydd iaith arwyddion.

Bydd staff y llys yn cysylltu â chi ynghylch eich gofynion. Mae'n bwysig eich bod yn hysbysu'r llys o'ch anghenion. Oni wnewch hynny, efallai y bydd yn rhaid gohirio'r gwrandawriad o ganlyniad.

Special assistance or facilities for disability if you attend the court

Note 10 If you need special assistance or special facilities for a disability or impairment, please set out your requirements in full. The court staff will need to know, for example, whether you want documents to be supplied in an alternative format, such as Braille or large print. They will also need to know about any specific requirements you may have on the day of the hearing, such as wheelchair access, a hearing loop, or a sign language interpreter.

The court staff will get in touch with you about your requirements. It is important that you make the court aware of all your needs. If you do not, the result may be that the hearing has to be adjourned.